

C-473

Third Session, Thirty-seventh Parliament,
52-53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-473

An Act to amend the Food and Drugs Act (*trans* fatty acids)

First reading, February 6, 2004

C-473

Troisième session, trente-septième législature,
52-53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-473

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras *trans*)

Première lecture le 6 février 2004

MR. MARTIN (*Winnipeg Centre*)

M. MARTIN (*Winnipeg-Centre*)

SUMMARY

The purpose of this enactment is to amend the *Food and Drugs Act* to ban *trans* fatty acids in oils and fats intended for human consumption.

SOMMAIRE

Le texte vise à modifier la *Loi sur les aliments et drogues* afin d'interdire les acides gras *trans* dans les huiles et graisses destinées à la consommation humaine.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-473

PROJET DE LOI C-473

An Act to amend the Food and Drugs Act
(*trans* fatty acids)

Loi modifiant la Loi sur les aliments et
drogues (acides gras *trans*)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

R.S., c. F-27

FOOD AND DRUGS ACT

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

L.R., ch. F-27

**1. Section 2 of the *Food and Drugs Act* is
amended by adding the following in
alphabetical order:**

**1. L'article 2 de la *Loi sur les aliments et*
drogues est modifié par adjonction, selon 5
l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

"*trans* fatty
acids"
« *acides gras*
trans »

"*trans* fatty acids" means unsaturated fatty
acids that contain one or more isolated or
non-conjugated double bonds in a *trans*-
configuration; 10

« acides gras *trans* » Acides gras insaturés qui
contiennent une ou plusieurs liaisons
doubles isolées ou non conjuguées de
configuration *trans*. 10

« acides gras
trans »
"*trans* fatty
acids"

**2. The Act is amended by adding the
following after section 5:**

**2. La même loi est modifiée par
adjonction, après l'article 5, de ce qui suit :**

Application

5.1 (1) This section applies to oils and fats,
including emulsions with fat as the continuous
phase, that are intended for human 15
consumption.

5.1 (1) Le présent article s'applique aux
huiles et graisses, y compris les émulsions dont
la phase continue est constituée par une 15
matière grasse, qui sont destinées à la
consommation humaine.

Application

Content of
trans fatty acids
in oils and fats

(2) No person shall sell to a consumer any
oil or fat that contains more than 2 grams of
trans fatty acids per 100 grams of oil or fat.

(2) Il est interdit de vendre à un
consommateur toute huile ou graisse qui
contient plus de 2 grammes d'acides gras *trans* 20
par 100 grammes d'huile ou de graisse.

Contenu des
acides gras
trans dans les
huiles et
graisses

Content of
trans fatty acids
in other food

(3) No person shall sell to a consumer any 20
food that contains one or more ingredients in
addition to oil or fat if the food contains more
than 2 grams of *trans* fatty acids per 100 grams
of oil or fat in the food.

(3) Il est interdit de vendre à un
consommateur tout aliment qui renferme
d'autres ingrédients en plus des huiles ou
graisses, s'il contient plus de 2 grammes 25
d'acides gras *trans* par 100 grammes d'huiles
ou de graisses présentes dans l'aliment.

Contenu des
acides gras
trans dans
d'autres
aliments

Exception	(4) This section does not apply to naturally occurring amounts of <i>trans</i> fatty acids that are contained in animal fats.	(4) Le présent article ne s'applique pas à la teneur en acides gras <i>trans</i> d'origine naturelle des graisses animales.	Exception
TRANSITIONAL PROVISION		DISPOSITION TRANSITOIRE	
Grace period	3. (1) During the period of two years after the coming into force of this Act, the references in section 5.1 to “2 grams of <i>trans</i> fatty acids” shall be read as references to “5 grams of <i>trans</i> fatty acids”.	3. (1) Dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de la présente loi, les mentions de « 2 grammes d'acides gras <i>trans</i> », à l'article 5.1, valent mention de « 5 grammes d'acides gras <i>trans</i> ».	Délai de grâce
Saving	(2) Products manufactured before the coming into force of this Act and products manufactured within a period of two years after the coming into force of this Act may be sold until the expiry of the “best before” date.	(2) Les produits fabriqués avant l'entrée en vigueur de la présente loi et ceux fabriqués dans les deux ans suivant cette entrée en vigueur peuvent être vendus jusqu'à la date « meilleur avant » qui y est inscrite.	Exception